



**INFORMATIONEN ZU DEN PERSONENBEZOGENEN DATEN,
EINGEHOLT BEI DEN BETROFFENEN UND BEI DRITTEN
(Art. 13 und 14 GDPR 2016/679)**

ISTAT-Erhebung der "Verbraucherpreise" - Informationsschreiben für die einbezogenen Erhebungseinheiten

In Ihrer Eigenschaft als in die Erhebung einbezogene Erhebungseinheit im Sinne des Gesetzes Nr. 2421 vom 18/12/1927 und nachfolgende Abänderungen sowie des Legislativdekretes Nr. 322 vom 6/9/1989, informieren wir Sie darüber, dass Ihre personenbezogenen Daten im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) und des Datenschutzkodexes gemäß GvD Nr. 196/2003 i.g.F., einschließlich der Abänderungen gemäß Legislativdekret 10. August 2018, Nr. 101 verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verarbeitungsweise an sich als auch für die Aufbewahrung, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten müssen.

Dazu werden sowohl händische als auch telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

Die Beschreibung der Details betreffend die Zweckbindung und die Speicherfristen finden Sie nachfolgend.

Verantwortliche/r der Datenverarbeitung

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des Bürgermeisters p.t., E-Mail-Adresse VDV@gemeinde.bozen.it.

Datenschutzbeauftragte/r

Die mit dem Schutz der personenbezogenen Daten beauftragte Person kann unter der E-Mail-Adresse dpo@gemeinde.bozen.it erreicht werden.

Zweck der Verarbeitung und entsprechende Rechtsgrundlage

Die Verarbeitung der Daten dient der Erfüllung von Aufgaben von öffentlichem Interesse.

Die von Ihnen mitgeteilten personenbezogenen Daten werden zur Bestimmung der Erhebungseinheiten für eine korrekte und systematische Erhebung der Verbraucherpreise verarbeitet, welche der Berechnung der lokalen, gesamtstaatlichen und europäischen Inflationsrate dient. Eventuell können die gesammelten Daten auch zu anderen statistischen Zwecken verarbeitet werden.

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten sind das Gesetz Nr. 2421/1927 und die entsprechenden nachfolgenden Rundschreiben des ISTAT bezüglich der Erhebung der "Verbraucherpreise", das Legislativdekret 06/09/1989 Nr. 322/19189, die europäische Verordnung 2016/679 und der Kodex über Datenschutz (Legislativdekret Nr. 196/2003 i.g.F.).

Wer verarbeitet Ihre Daten?

1. Bei den Rechtssubjekten, die Ihre Daten verarbeiten, handelt es sich um eigens dazu ermächtigte Angestellte/Projektbeauftragte/Praktikanten und/oder um delegierte Personen des Verantwortlichen der zuständigen Gemeindeämter gemäß Anlage A der Organisations- und Personalordnung der Gemeinde, einschließlich der Systemverwalter/-innen, die direkten Zugriff haben;
2. Auftragsverarbeiter, die die Daten für die Stadtgemeinde Bozen verwalten;



Übermittlung

Die Sie betreffenden Daten können an folgende Empfänger übermittelt werden:

- 1) an das Nationale Institut für Statistik ISTAT;
- 2) an das Landesinstitut für Statistik (ASTAT);
- 3) an die mit der Erhebung der Verbraucherpreise beauftragten Erheber, auf der Grundlage des spezifischen Stichprobenplans in der Gemeinde Bozen;
- 4) an die Mitglieder der Gemeindekontrollkommission für die Erhebung der Verbraucherpreise zur Überprüfung der Vollständigkeit und Richtigkeit der Erhebung

Veröffentlichung

Die erhobenen Daten werden ausschließlich in zusammengefasster Form veröffentlicht, so dass keine Rückschlüsse auf die Einheiten gezogen werden können, auf welche sich die Daten beziehen.

Aufbewahrung und Wiederbenutzung

Die Daten werden im Einklang mit den Kriterien, die im Handbuch für die Dokumentenverwaltung der Stadtgemeinde Bozen vorgegeben sind, zum Zwecke der Archivierung im öffentlichen Interesse aufbewahrt.

Die Daten können wiederverwendet werden, um die Qualität der von der Gemeinde Bozen angebotenen Dienstleistungen zu verbessern.

Daten, die in die Datensätze der Dokumentenverwaltungs- und Buchhaltungsdatenbanken einfließen, können bei neuen Verarbeitungstätigkeiten im Einklang mit den institutionellen Zielen wiederverwendet werden.

Die Daten werden - nachdem sie zum Schutz Ihrer Rechte und Freiheiten pseudonymisiert wurden - ausschließlich zu statistischen Zwecken wiederverwendet und in einigen Fällen an Dritte übermittelt.

Rechte der betroffenen Person

Die Rechte der betroffenen Person sind in den Artikeln 15, 16, 18, und 21 der DSGVO 2016/679 angeführt. Es handelt sich um:

- das Recht auf Erhalt einer Bestätigung darüber, ob sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden, das Recht auf der Zugriff auf die besagten Daten und auf die im Art. 15 angeführten Informationen;
- das Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten;
- das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 sowie das Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;
- das Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten zu den im Art. 21 genannten Bedingungen.

Recht auf Beschwerde beim Garanten für Datenschutz

Die betroffene Person kann beim Garanten für Datenschutz eine Beschwerde i.S. des Art. 142 des gvD 196/2003 i.g.F. einreichen. Angaben zur entsprechenden Vorgehensweise finden Sie hier:

<http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524>

Mitteilung der Daten

Die Mitteilung der Daten ist Pflicht, da die Erhebung der "Verbraucherpreise" im Nationalen Statistikprogramm als Erhebung mit "Auskunftspflicht" enthalten ist, im Sinne von Art. 7 des Legislativdekrets Nr. 322 vom 6.9.1989.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**2.0 Ripartizione Programmazione,
Controllo e Sistema Informativo**
**2.0 Abteilung für Planung, Steuerung
und Informationssystem**

2.4 Ufficio Statistica e Tempi della Città
2.4 Amt für Statistik und Zeiten der Stadt

DIGITAL UNTERZEICHNET
vom internen Verantwortlichen

DIE AMTSDIREKTORIN
Dr Sylvia Profanter

dott.ssa Sylvia Profanter
Via Piave, 3 39100 Bolzano
1° piano, stanza 104
sylvia.profanter@comune.bolzano.it

Dr. Sylvia Profanter
Piavestr. 3 39100 Bozen
1. Stock , Zimmer 104
sylvia.profanter @gemeinde.bozen.it

Tel. 0471 997327
Pec 2.4.0@pec.bolzano.bozen.it
IPA 3ZWFSF
P.IVA - MwSt. 00389240219